

Ya libru mepanggap kitu

Jona

Tinaláwan ne Jona nge APU

1 Isa ngalgaw ay uwad kinagi ne APU kitu Jona nga an-anà natu Amittai. Ay nán na kaggína, ²“Ara, mawe ka kiya Nineve nga abay nga íli. Kagiya kadaya tolay kannán nga sikkaammu wà kiya kinadakè da,” nán na. ³Ngamay nagrabbuwát mán kammin ne Jona nga mawe ka Tarshis, ta tal-taláwan na nge APU. Nawe ka Joppa, ay uwad bapor kitúni nga mawe ka Tarshis. Díkod nawe nagbáyad kitu pilíti na, ay se la nga nagtakay, ta mawe pe ka Tarshis nga magtálaw ke APU.

⁴Ngamay pinagbagyu ne APU kitu bebay. Díkod naggat tutu wala tu báli, ay tag-tagge na rabbaan tu bapor. ⁵Ay díkod nagansing tutu wala datu bugador kitu bapor. Ay díkod nagkarárag tu isaisa kaggída kadatu diyos da kampela ngin nin. Ay nippaán da pe datu agtu da kitu bebay, ta senu malangpáwan da. Ngamay e Jona, ay atán na natalà kitu panìgad tu bapor, ta ittu tu napannán na nga nagidda. ⁶Ay tu kapitán kitu bapor, ay nawe kitu giyán na nga nán na, “Nágan kuwaam nga natalà ala? Bumángun ka ta magkarárag ka kiya diyos mu. Ta get tala nu kalakkán nitta, ay akkan tada nga malimat.”

⁷Ay nán datu bugador kitu bapor kitu isaisa kaggída, “Magbibinnúnut tada, ta sinnan tada nu iinna kadàtada ya gapu nedi nga kapà-pàyanán tada ngi.” nán da. Díkod nagbibinnúnut da, ay tu Jona tu nabúnut. ⁸Ay tútu nán da kaggína, “Kagiya nu taanna, tura inumbet kadàtada ide nga nadakè a kà-kàwaán tada ngi. Nágan naya ubra mu ta, ay se ka wàna naggayatám? Inna ya íli mu ta, se nágan naya katutolay mu?” nán da. ⁹“Hebreo wà,” nán na. “E APU nga Dios ka lángit nga nangwa kiya bebay se kiya lusà ya day-dayáwan ku,” nán na. ¹⁰Ay tútu naturun tu aggansing datu tolay. Ay nán da kaggína, “Nágan na kinuwám ta?” nán da. Ata ammu datu tolay nga tal-taláwan na nge APU, áta kinagi na pe kaggída. ¹¹Ay tútu nán da kaggína, “Ay nágan lugud naya kuwaan mi

kikaw, ta senu maglanay ya bebay?” nán da; áta dumakè la nga dumakè tu kàwaán natu bebay. ¹²Ay nán na kaggída, “Ípitung dà kiya bebay, ta senu lumanay. Ata ammu ku nga iyà ya gapu naya naggat tutu wala nga báli.” ¹³Ngamay pilítan kammala kuma datu tolay tu mangidung kitu bapor da, ngamay akkan da tutu wala madurayán, ta dumgat tala nga dumgat tu báli nga mepasabat kaggída. ¹⁴Ay tútu nagkarárag da ke APU nga nán da, “O APU, pangaásim agpà, ta akkam ipalúbus nga matay kami, se akkan nakami pabasúlan gapu kiya pannakatay nedi nga tolay nga áwan bas-básul kadakami, áta ikaw mà kampela ngin nin, APU ya makin-uray kídi nga mà-màwa,” nán da. ¹⁵Ay tútu ingkát da tu Jona se da nga nepitung kitu bebay. Ay dágus pe la nga lummanay. ¹⁶Ay tútu naturun tu naggansing datu tolay ke APU. Ay díkod nagbasu da ke APU ka pagdáyaw da kaggína, ay se da nagsipata nga magsirbi da kaggína. ¹⁷Ngamay e APU, ay uwad nepàrob na nga abay tutu wala nga sissida nga nanlan kitu Jona. Ay atán tu Jona kitu sinay natu sissida ki unag tallu ngalgaw se tallu gabi.

2 Kitu kowad tu Jona kitu sinay natu sissida, ay nagkarárag ke APU nga Dios na nga nán na,

“Kinumraw wà kikaw APU, gapu ki kaparigátan ku,
ay sinengán nà;

atán nà ki giyán daya natay kiyà a kinumraw,
may nagina nà.

³Nepitung nà kiya kadalmán na bebay,
nepisù nà ki túlad na danum,
ay linnap dà daya bal-balnag.

⁴Ay tútu nán ku nga ‘Umadayyu wà in kikaw.
Ngamay masingan ku kammin ya napatag nga Templo mu.

⁵Inumlad dà in, ay atán nà kídi kadalmán bebay;
napusipútán ya úlù kadaya kaddat kídi taggad di.

⁶Dinatang ku ya pungut tutu wala daya ban-bantay,
nga ittu ya kebalúdán ku ka áwan panda;
ngamay netálaw nà, O APU nga Dios ku,
kiya abbut se nà a biniyág.

⁷Ay kane atán nà a matay yin,
ay nagkarárag gà ikaw, APU;
ay naginám ya karárag ku

kiya napatag nga Templo mu.

⁸Daya magday-dáyaw kadaya áwan sur-surbi nga sinan diy-diyos, ay nigsán da ngin ya angngurug da kikaw.

⁹Ngamay nu iyà, ay magkansiyon nà ka aggiyáman ku kikaw, ay se ikaw ya pagdatúnán ku.

Ay nu nágan naya nekarì, ay tungpálan ku.

Ikaw wala, APU, ya makesalákan kada tolay.”

¹⁰Ay se la nga nepeula ne APU kitu sissida nge Jona.

Ay neula na kurug kitu dappit.

Nawe tu Jona ka Nineve

3 Pinidduwa ne APU nga inamomanán tu Jona nga nán na, ²“Ara, mawe ka kiya abay nga íli nga Nineve, ay se mu la nga ikagi kaggída ya pekagì kikaw,” nán na. ³Ay díkod nagrubbuwát tu Jona, se la mawe ka Nineve nga ummán kitu kinagi ne APU. Ya Nineve, ay abay tutu wala nga íli. Tallu ngalgaw ta dalenan ya kadakkal na. ⁴Ay díkod nagrubbuwát nga nawe tu Jona kitu íli. Ay kane tangalgaw na ngin na nagdal-dalen, ay ittu tu nagbàbànan na nga nán na, “Appát púlu ngalgaw wala ngin, ay madadál idi ya íli!” nán na kadatu tolay kitúni. ⁵Ay datu iNineve ay kinurug da tu nepekagi ne Dios kitu Jona. Nagngílin nangán ngámin datu tolay kitúni; datu nagngangátu se datu ur-úray nga tolay, se da nagbádu ka langgusti ka angipassingan da ki agpannakit da. ⁶Ay kane madámag natu ári ka Nineve ngámin datu nà-nàwa, ay ginumníkat kitu agtugawán na nga magari, ay se na la nga nippà tu bádu na nga ibbabádu da ári, ay se la nga nagbádu ka langgusti, se la nga nagtugaw ki abu ta nagpannakit pe. ⁷Ay se na nga nebílin kadatu ngámin na iNineve: “Tu idi ya bílin naya ári se daya ù-upisiyál na. Awan oray iinna, tolay mán onu animál ya mangán oray nágan na, ay se áwan pe ya uminum. ⁸Magbádu ka langgusti daya ngámin tolay, ay se daya ngámin na báka se karneru, ay makalumútán da pe ka langgusti. Ay se magkarárag tutu wala ke Dios daya ngámin tolay. Ay igsán da ngámin pe daya ngámin na nadakè a kuk-kuwaan da, ay áwan ya magpapátay yin. ⁹Ta akkan ta la nga ammu. Get maulis ya lammat ne Dios. Ay akkan nitta nga lùsawan nin, ay akkan tada pe yin na matay.”

¹⁰Ay kane masingan ne Dios tu kinuwa da nga nangigsán kadatu nadakè a kuk-kuwaan da, ay akkan na kurug netúluy tu palánu na nga manadál kitu íli da.

Tu nakarungat tu Jona

4 Ngamay nadakè uray tu Jona kitu kinuwa ne Apu. Tútu nalùsaw. ²Ay nagkarárag nga nangrason ke APU nga nán na, “O APU, ittu kammala idi tu nán ku nga màwa, oray kitu kowad ku ka babalay. Ittu tu gapu na nga nawe yà nagtálaw ka Tarshis kitu dámu. Ata ammù kammala ngin nin nga namáru ka se maragkallà ka nga Dios, se nasulit ka malùsaw, ay se áwan kaulissán naya aminyám. Nalapat ka pe mangpoli ki ammánis mu. ³Ay túya, APU, alà nà lugud din, ta napì-piya la ya matay yà in, may iya magbiyág pikam mala,” nán na. ⁴Ay tútu nán ne APU, “Rabbang mu kadi ya makarungat?” nán na. ⁵Ay tútu lummawán tu Jona kitu íli, se la nga nameyag ka pane lattakán. Ay se la nagbáwi ka lídum na. Id-idaggán na nu ngan tutu wala ya kapàyanán natu íli.

⁶Ay e APU Dios, ay uwad pinatúbu na nga kaykayu nga nanglayyung kitu Jona, ta senu malnawán. Ay naganggam pànang tu Jona kitu kaykayu. ⁷Ngamay kane dannì láwa, ay uwad ulullag nga nepàrob ne Dios nga magkán kitu kaykayu. Ay díkod nalaylay yala. ⁸Ay kane tumakit tu sínág gin, ay pinagbáli ne Dios ka napásu nga bal-báli nga magpagayát ka lattakán. Ay tútu napasungtán tutu wala pànang tu Jona. Ay tútu magillalangngát. Díkod agngan na ngin ke Dios nga matay kuma ngin, nga nán na, “Pì-piyán ku la ya matay may ya magbiyág,” nán na.

⁹Ngamay nán ne Dios kaggína, “Rabbang na kadi nga malùsaw ka gapu kitu kaykayu?” May nán tu Jona, “Ò, makarungat tà tutu wala, ay pì-piyán ku la ya matay yin,” nán na. ¹⁰Ay tútu nán ne APU, “Nadakè ya uray mu kitu múla nga natay, ay akkam nagrigátan, ay se akkam pe nemúla. Tang-tangalgaw tu inagbiyág na. ¹¹Akkan ku nád rabbang kalakkán daya tolay kiya abay nga íli Nineve? Ay atán nasurù magatut se duwa púlu ríbu nga annánà kiyán na íli nga akkan pikam makammu ki uray da. Ay adu pe daya an-animál kiyán,” nán ne APU.